



CHRONOMETRY
INTERNATIONAL
CONGRESS

SEPT. 26-27 2007
COLOMBIER (NE)
SWITZERLAND

SSC
Société Suisse
de Chronométrie

PROGRAMME 26-27 SEPT. 2007
HORLOGERIE ET AUTOMOBILE
LABEL MÉCANIQUE



L'horlogerie et l'automobile sont deux mondes qui partagent beaucoup plus qu'une histoire commune. Ils cristallisent la passion des hommes pour la technique et la perfection. Liés dès l'origine par l'attrait de la performance et de sa mesure, compétition automobile et chronométrage sont devenus indissociables. Le monde de l'automobile n'a cessé d'exercer une influence sur les garde-temps et les performances sportives ont émulé les inventions horlogères. Aujourd'hui et plus que jamais, le souci du détail, la recherche de la perfection et l'esthétisme sont des parallèles saisissants que ces deux univers affectionnent. Nous partageons non seulement le même vocabulaire, la même passion pour la mécanique mais également une philosophie comparable concernant l'approche industrielle, la qualité du produit et le service à la clientèle.

Horology and automobiles are two worlds which share much more than just a similar historical background; they crystallize man's passion for technology and perfection. Linked from the very beginning by the attraction for measurable performance, the domains of automobile competition and chronometry have become inseparable. The automobile has never ceased its influence upon timekeepers and serves as a model for innumerable horological inventions. Today more than ever, striking parallels are drawn between their fascination for detail and their quest for perfection and aesthetics, the values revered most by experts. We share not only the same vocabulary, the same passion for mechanics, but also a comparable philosophy in our approach to industry, quality products, and customer service.

Zian Kighelman, Président de la SSC



MERCREDI 26 SEPTEMBRE 2007
WEDNESDAY, 26 SEPTEMBER 2007

07h45 – 09h15	Accueil des participants Greeting of participants
08h15 – 09h00	Assemblée générale de la SSC Annual general meeting of SSC
09h15 – 09h25	OUVERTURE OFFICIELLE OFFICIAL OPENING Zian Kighelman, Président de la SSC
09h25 – 09h35	Message de bienvenue du Gouvernement neuchâtelois Greeting word of the Neuchâtel Government M. Bernard Soguel, Chef du Département de l'Économie Economy Minister
09h35 – 10h35	CONFÉRENCES D'INTRODUCTION INTRODUCTION CONFERENCES
09h35 – 10h05	Horlogerie et Automobile Comparaison d'approches de design Watchmaking and Automotive Comparison of design approaches (Gollmer Roland, PSA Peugeot Citroën SA - Centre Style Peugeot)
10h05 – 10h35	Le parallèle entre la montre et l'automobile The parallel between the watch and the automotive (Mille Richard Jean-Louis, Horométrie SA)
10h35 – 11h05	Pause Break
11h05 – 12h20	SESSION 1
11h05 – 11h30	L'automobile au service de l'horlogerie: étude et réalisation du mouvement Birotor® Automotive serving watchmaking: study and manufacturing of the Birotor® movement (Medot Jean-Baptiste, Realmeca) (Richards Bernard, BRM)
11h30 – 11h55	OneWay: Le nouveau système d'embrayage à roulement OneWay: The new bearing clutch system (Parietti Patrice, Laager Alain MPS Micro Precision Systems AG)
11h55 – 12h20	Les nouvelles technologies appliquées aux performances horlogères Improving watch performances by introducing new technologies (Chevaux Noah, Swiss Master of Advanced Studies in Nano and Micro Technology - Neode)

12h20 – 14h10	REPAS LUNCH
14h10 – 15h25	SESSION 2
14h10 – 14h35	Un nouvel équipement de mesures de l'organe réglant pour la montre mécanique New measuring equipment for regulating organ of mechanical watches (Meissner Ivan, Qualimatest SA)
14h35 – 15h00	Mesure de vitesse sans contact sur l'organe réglant Velocity measurement on a watch oscillating system (Bühler Steeve, ARCoPlix SA) (Affolter Marius, Witschi Electronic AG)
15h00 – 15h25	Mesures de pressions exercées sur une montre dans diverses situations aquatiques Measurements of applied pressure on a watch in various watery situations (Vuille Pierre-Alain, Blondeau Fabien, ETA SA Manufacture Horlogère Suisse)
15h25 – 15h55	Pause Break
15h55 – 16h45	SESSION 3
15h55 – 16h20	Calibre Chronographe LUC 10 CF 12 ½" Chronograph LUC 10 CF 12 ½" Caliber (Ducrest Jean-Paul, Chopard Manufacture SA)
16h20 – 16h45	Chronographe de régata avec mémoire mécanique programmable de la durée de compte à rebours Regatta chronograph with programmable mechanical memory for the countdown period (Oulevey Frédéric, ROLEX SA)
16h45 – 20h00	ANIMATION ET VIN D'HONNEUR ENTERTAINMENT AND COCKTAILS
DÈS 20h00	SOIRÉE DE GALA GALA DINNER

Graphisme: Gabriëlle Barnhill



JEUDI 27 SEPTEMBRE 2007
THURSDAY, 27 SEPTEMBER 2007

07h45 – 08h30	Accueil des participants Greeting of participants
08h30 – 10h00	SESSION 4
08h30 – 09h10	Véhicule suisse à pile à combustible: «HY-LIGHT» concept, design et résultats Fuel cell swiss vehicle «HY-LIGHT» (Varenne Pierre, Conception et développement Michelin SA)
09h10 – 09h35	La maîtrise de la qualité des assemblages chassés dans le domaine submillimétrique Quality control of submillimetric press-fitted assemblies (Bourgeois Fabien, EPFL) (Genolet Grégoire, Mimotec SA)
09h35 – 10h00	Ingénierie de surface à l'échelle nanométrique du ressort de barillet Surface engineering at nano scale of the barrel spring (Trincherini Lionel, HES-SO Genève)
10h00 – 10h30	Pause Break
10h30 – 12h10	SESSION 5
10h30 – 10h55	Recherche sur les horloges atomiques miniatures et optiques Investigations on miniature and optical atomic clocks (Mileti Gaetano, Laboratoire Temps – Fréquence (LTF), IMT, Université Neuchâtel)
10h55 – 11h20	Realization of «KINETIC Perpetual Cal.7D» by Development of a Thin Ultrasonic Motor Réalisation du « Calibre 7D KINETIC Perpetual » par le développement d'un moteur ultrasonique de faible épaisseur (Sawada Akihiro, Seiko Epson Corp.)
11h20 – 11h45	Hour Vision par Omega, mouvement Manufacture Hour Vision by Omega, Manufacture movement (Miche Marc-André, Omega SA)
11h45 – 12h10	Système de détection et de synchronisation des aiguilles d'une montre Detection and synchronization system for watch hands (Vez Philippe, Asulab, a Division of The Swatch Group R&D Ltd.)

12h10 – 14h00	REPAS LUNCH
14h00 – 15h05	SESSION 6
14h00 – 14h40	Horology and automotive: different worlds? How horology can benefit from automotive developments Horlogerie et automobile: deux mondes différents? Comment l'horlogerie peut-elle bénéficier des développements automobiles (Oberwemmer Peter, Porsche Consulting GmbH)
14h40 – 15h05	Development of Spring Drive Sonnerie Développement du mouvement Spring Drive Sonnerie (Moteki Masatoshi, Seiko Epson Corp.)
15h05 – 15h35	Pause Break
15h35 – 16h25	SESSION 7
15h35 – 16h00	Rolex Prince: une montre de prestige avec des décors innovants Rolex Prince: a prestige watch with innovative decoration (Paschoud François, Manufacture des Montres ROLEX SA)
16h00 – 16h25	Images de synthèse pour les montres et l'automobile Virtual animation for luxury industry (Ruchonnet Jean-François, DMC)
16h25 – 16h30	Clôture de la manifestation Congress closing Zian Kighelman, Président de la SSC
DÈS 16h30	APÉRITIF DE CLÔTURE CLOSING COCKTAILS
	Traduction simultanée (français / anglais et anglais / français) assurée durant le congrès. Simultaneous translation service (French / English and English / French) will be provided during the Congress.



COMITÉ D'ORGANISATION ORGANISATION COMMITTEE



PLAN D'ACCÈS ACCESS MAP

Lieu du Congrès
[Congress location](#)

Le Sporting
Les Marronniers 7, CH-2013 Colombier (NE)

Secrétariat
[Secretariat](#)

SSC, Jaquet-Droz 1 – CH-2002 Neuchâtel
T + 41 32 720 51 31 – F + 41 32 720 57 51
E info@ssc.ch – www.ssc.ch

Téléphone durant la manifestation
[Phone number during the Congress](#)

+ 41 32 720 55 06

Bureau SSC
[SSC Board](#)

Président: Zian Kighelman
(Manufacture Cartier, La Chaux-de-Fonds)
Vice-Président: Nicolas Clerc
(Tissot SA, Le Locle)
Secrétaire: Yves Gerber
(Ulysse Nardin SA, La Chaux-de-Fonds)
Trésorier: Olivier Steiner
(Les Ateliers Horlogers Louis Vuitton SA, La Chaux-de-Fonds)

Commission scientifique SSC
[SSC Scientific committee](#)

Pascal Landwerlin
(CIFOM, Le Locle)
Pierre-André Farine
(IMT – Université de Neuchâtel, Neuchâtel)

Commission scientifique élargie SSC
[SSC Enlarged scientific committee](#)

Jacques Jacot
(EPFL, Lausanne)
Frédéric Maier
(Patek Philippe SA, Genève)
Giulio Papi
(Audemars Piguet, Renaud et Papi SA, le Locle)
Mathias Schoepke
(Manufacture des Montres Rolex SA, Bienne)

Secrétariat permanent SSC
[SSC Permanent secretariat](#)

Bernard Chapuis,
(Centredoc, Neuchâtel)



Neuchâtel: arrivées et départs des trains
[Neuchâtel: trains arrivals and departures](#)

Arrivées Arrivals		Départs Departures
07:35		17:37
07:52	Bienne	18:06
08:23		18:27
07:22	Genève Cornavin	17:37
08:22		18:37

Départ des bus navettes de la gare de Neuchâtel:
mercredi 26 septembre à 08:35

[Shuttle departure from Neuchâtel train station:](#)
Wednesday, 26 September at 08:35